

Getting started with
Première utilisation
Logitech® Wireless Mouse M310



1

English
Turn on computer.

Deutsch
Schalten Sie den Computer ein.

Français
Mettez l'ordinateur sous tension.

По-русски
Включите компьютер.

Po polsku
Włącz komputer.

Українська
Увімкніть комп'ютер.

Magyar
Kapcsolja be a számítógépet.

Slovenčina
Zaprnite počítač.

Български
Включете компютъра.

Română
Porniți computerul.

Hrvatski
Uključite računalo.

Srpski
Uključite računar.

Slovenščina
Vkllopite računalnik.

Eesti
Lülitage arvuti sisse.

Latviski
Ieslēdziet datoru.

Lietuvių
Ijunkite kompiuterį.

Italiano
Accendere il computer.

Česká verze
Zapněte počítač.

2

English

1. Install the AA mouse battery.
2. The ON/Off slider should be in the ON position.

Deutsch

1. Legen Sie die Batterie vom Typ AA in die Maus ein.
2. Der Ein-/Ausschalter muss sich in der ON-Stellung befinden.

Français

1. Insérez la pile AA dans la souris.
2. Le curseur de marche/arrêt doit être sur la position ON.

По-русски

1. Установите в мышь батарейку типа AA.
2. Переключатель включения и отключения должен быть в положении ON.

Po polsku

1. Włóż baterię AA do myszy.
2. Przesuń suwak włącznika na pozycję ON.

Українська

1. Установіть батарею розміром AA для миші.
2. Повзунок УВІМК/ВИМК має бути встановлено в положення ON (УВІМК)

Magyar

1. Helyezze be az AA méretű ceruzaelemet.
2. A be- és kikapcsológombot állítsa bekapcsolt állásra.

Slovenčina

1. Vložte batériu myši typu AA.
2. Prepínač napájania musí byť v pozícii ON (ZAPNUTO).

Български

1. Поставете батерията размер AA на мишката.
2. Плъзгачът Вкл./Изкл. трябва да бъде в положение Вкл. (ON).

Română

1. Instalați bateriile alcaline de tip AA.
2. Cursorul glisant ON/OFF (Pornit/Oprit) trebuie să fie în poziția ON (Pornit).

Latviski

1. Ievietojiet AA peles bateriju.
2. Bidāmajam ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir jābūt stāvokli ON (ieslēgts).

Lietuvių

1. Įdėkite AA tipo pelės baterijas.
2. Įjungimo / išjungimo slankiklis turi būti nustatytas į padėtį ON (įjungta).

Italiano

1. Inserire la batteria AA nel mouse.
2. Verificare che l'interruttore di accensione sia posizionato su ON.

Česká verze

1. Vložte baterii myši velikosti AA.
2. Posuvný vypínač by se měl nacházet v poloze ZAPNUTO.

Slovenščina

1. Vstavite alkalno baterijo AA za miško.
2. Drsnik »ON/Off« (VKLOP/izklop) mora biti v položaju »ON« (VKLOP).

Eesti

1. Paigaldage AA-tüüpi patarei.
2. Sisse-/väljalülitamise liuglüliti peaks olema asendis ON (Sees).

3

English

1. Plug the USB Nano receiver into the USB port of your computer.

Deutsch

1. Stecken Sie den USB Nano-Empfänger in den USB-Anschluss Ihres Computers.

Français

1. Branchez le récepteur Nano USB dans le port USB de votre ordinateur.

По-русски

1. Вставьте мини-приемника USB в порт USB вашего компьютера.

Po polsku

1. Włóż odbiornik Nano USB do gniazda USB swojego komputera.

Українська

1. Вставте міні-приймача USB в порт USB вашого комп'ютера.

Magyar

1. Csatlakoztassa a Nano vevőegység tárolórekesze a számítógép USB csatlakozójába.

Slovenčina

1. Vstavite nano-odbielnik USB v USB priključek vašega računalnika.

Български

1. Вкарайте мини-приемника USB в USB порта на компютъра.

Română

1. Conectați receptorul Nano USB în portul USB al calculatorului.

Latviski

1. Ievietojiet Nano USB saņēmēju datorā.

Lietuvių

1. Įdėkite Nano USB priėmėją kompiuterio USB prievilyje.

Italiano

1. Collegare il ricevitore Nano USB alla porta USB del computer.

Česká verze

1. Vložte Nano USB přijímač do USB portu počítače.

Slovenščina

1. Ko začne primanjkovati energije v bateriji, lučka LED za baterijo začne svetiti rdeče.
2. Navpično drsenje
3. Drsnik za vklop/izklop
4. Pritisnite in povlecite pokrov prostora za baterijo, da ga prostite
5. Shramba za sprejemnik USB Nano

Eesti

Omadused

1. LED-patareituli vilgub punaselt, kui patarei hakkab tühjaks saama
2. Vertikaalne kerimine
3. Sisse-/väljalülitamise liuglüliti
4. Patareipesa avamiseks vajutage alla ning lüüake
5. USB Nano-vastuvõtja hoidik

Latviski

Funkcijas

1. Baterijas indikators mirgo sarkanā krāsā, ja baterija ir gandrīz tukša.
2. Vertikāla rītināšana.
3. Bidāms ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.
4. Nospiediet un pavelciet, lai atvērtu baterijas nodalījuma vāciņu.
5. USB nanotehnoloģijas uztvērēja krātuve.

Italiano

Caratteristiche

1. LED della batteria: lampeggia di rosso quando il livello di carica è basso
2. Scorimento verticale
3. Interruttore di accensione
4. Vano batterie: per aprirlo, premere e fare scorrere il coperchio
5. Alloggiamento del ricevitore Nano USB

Česká verze

Funkce

1. Při vybitých bateriích bliká indikátor červeně.
2. Svislý posuv
3. Posuvný vypínač
4. Zatlačením a vysunutím uvolníte kryt baterie.
5. Uložný prostor pro nano-přijímač USB

4

English

Features

1. Battery LED flashes red when battery power is low
2. Vertical scrolling
3. On/Off slider
4. Press down and slide to release battery door
5. USB Nano receiver storage

Deutsch

Funktionen

1. Die Batterie-LED blinkt rot, wenn die Batterie schwach ist.
2. Vertikaler Bildlauf
3. Ein-/Ausschalter
4. Drücken Sie auf die Klappe und schieben Sie sie, um das Batteriefach zu öffnen.
5. USB-Nano-Empfängerfach

Français

Fonctions

1. Le témoin lumineux clignote en rouge lorsque le niveau de charge de la pile est faible
2. Défilement vertical
3. Curseur de marche/arrêt
4. Appuyez sur le couvercle du compartiment de la pile et faites-le glisser pour l'ouvrir.
5. Boîtier de nano-récepteur USB

По-русски

Описание

1. Светодиодный индикатор батареи мигает красным светом при низком уровне заряда батареи
2. Вертикальная прокрутка
3. Переключатель включения и отключения
4. Нажмите и выдвиньте, чтобы открыть крышку батарейного отсека
5. Отсек для хранения nano-приемника USB

Po polsku

Funkcje

1. Dioda LED baterii pulsująca czerwonym światłem, gdy baterie są na wyczerpaniu
2. Przewijanie w pionie
3. Suwak włącznika
4. Komora na baterie otwierana przez przyciśnięcie i przesunięcie
5. Schowek nanoodbiornika USB

Українська

Функції

1. Яскро рівень заряду батареї низький, індикатор заряду миготить червоним
2. Вертикальне прокручування
3. Повзунок УВІМК/ВИМК
4. Натисніть і посуňte кришку відділення для батареї
5. Зберігання міні-приймача USB

Magyar

Jellemzők

1. Töltöttségjelző LED, mely piros villogással jelzi az alacsony töltöttséget
2. Függőleges görgetés
3. Be- és kikapcsológomb
4. Nyomja meg, majd csúsztassa le az elemtartó rekesz nyitászához
5. Az USB-csatlakozású Nano vevőegység tárolórekesze

Slovenčina

Funkcije

1. Ak je batéria takmer vybitá, kontrolka LED úrovne nabitia batérie bliká načerveno
2. Zvislé posuvanie
3. Prepínač napájania
4. Stlačením nadol a posunutím uvoľníte kryt batérie
5. Uschovanie napojnímača USB

Български

Функции

1. Светодиодът за батерията мига в червено, когато батерията е изтощена
2. Вертикално померане
3. Плъзгач Вкл./Изкл.
4. Натиснете и плъзнете, за да освободите капачето за батерията
5. Отделение за USB nano-приемника

Română

Caracteristici

1. LED-ul bateriei luminează roșu intermitent când bateria este descărcată
2. Derulare verticală
3. Cursor glisant ON/OFF (Pornit/Oprit)
4. Apăsați și glisați pentru a elibera capacul bateriei
5. Compartiment de depozitare a nanoreceptorului USB

Latviski

Značajke

1. LED lampica baterija bljeska crveno kada su baterije slabe.
2. Okomito pomeranje
3. Klizni prekidač za uključivanje i isključivanje
4. Pritisnite i pogurnite da biste otvorili vratašca odjeljka za baterije
5. Spremnik USB nanoprijamnika

Hrvatski

Značajke

1. LED baterije trepti crvenom bojom kada je baterija pri kraju
2. Vertikalno pomeranje
3. Klizač za uključivanje/isključivanje
4. Pritisnite i povucite da biste otvorili poklopac baterije
5. Odeljak USB Nano-prijemnika

Srpski

Funkcije

1. LED baterije trepti crvenom bojom kada je baterija pri kraju
2. Vertikalno pomeranje
3. Klizač za uključivanje/isključivanje
4. Pritisnite i povucite da biste otvorili poklopac baterije
5. Odeljak USB Nano-prijemnika

Help with setup

English

No pointer movement or erratic movement

1. Is the power on?
2. Check the USB Nano receiver; change ports.
3. Check the battery.
4. Try a different surface.
5. Remove metallic objects between the mouse and the USB Nano receiver.
6. If the USB Nano receiver is plugged into a USB hub, try plugging it directly into the computer.

Probleme bei der Einrichtung?

Deutsch

Zeiger bewegt sich nicht oder unberechenbar

1. Ist das Gerät eingeschaltet?
2. Überprüfen Sie den USB-Nano-Empfänger; wählen Sie einen anderen Anschluss.
3. Prüfen Sie die Batterie.
4. Versuchen Sie es mit einer anderen Unterlage.
5. Entfernen Sie Metallgegenstände zwischen der Maus und dem USB-Nano-Empfänger.
6. Wenn der USB-Nano-Empfänger an einen USB-Hub angeschlossen ist, stecken Sie ihn direkt in den Computer ein.

Aide pour la configuration

Français

Pointeur immobile ou incontrôlable

1. La souris est-elle sous tension?
2. Vérifiez le nano-récepteur USB; changez de port.
3. Vérifiez la pile.
4. Essayez une autre surface.
5. Déplacez tout objet métallique se trouvant entre la souris et le nano-récepteur USB.
6. Si le nano-récepteur USB est branché dans un hub USB, branchez-le plutôt directement sur l'ordinateur.

Помощь в настройке

По-русски

Отсутствие перемещения или беспорядочное перемещение указателя

1. Включено ли питание?
2. Проверьте нано-приемник USB, воспользуйтесь другим портом.
3. Проверьте батарейку.
4. Попробуйте работать на другой поверхности.
5. Удалите металлические предметы, которые находятся между мышью и нано-приемником USB.
6. Если нано-приемник USB подключен к USB-концентратору, подключите его непосредственно к компьютеру.

Pomoc dotycząca konfigurowania

Po polsku

Wskaźnik myszy nie porusza się wcale lub porusza się chaotycznie

1. Czy zasilanie jest włączone?
2. Sprawdź nanoodbiornik USB, zmień porty.
3. Sprawdź baterie.
4. Wypróbuj działanie myszy na innej powierzchni.
5. Usuń metalowe przedmioty znajdujące się między myszą a nanoodbiornikiem USB.
6. Jeśli nanoodbiornik USB jest podłączony do koncentratora USB, spróbuj podłączyć go bezpośrednio do komputera.

Довідка з настроювання

Українська

Вказівник не рухається чи рухається хаотично

1. Перевірте, чи ввімкнено живлення.
2. Перевірте міні-приймач USB та спробуйте скористатись іншими портами.
3. Перевірте батарею.
4. Спробуйте на іншій поверхні.
5. Приберіть металічні предмети, які знаходяться між мишею та міні-приймачем USB.
6. Якщо міні-приймач USB під'єднано до концентратора USB, спробуйте під'єднати його безпосередньо до комп'ютера.

Segítség a beállításához

Magyar

Nem, vagy csak akadozva mozog az egérmutató.

1. Be van kapcsolva a készülék?
2. Ellenőrizze az USB-csatlakozású Nano vevőegységet; próbálkozzon másik porttal.
3. Ellenőrizze az elemet.
4. Próbálkozzon más felülettel.
5. Távolítsa el a fémtárgyakat az egér és az USB-csatlakozású Nano vevőegység közül.
6. Ha a Nano vevőegység USB-elosztóhoz csatlakozik, próbálja meg közvetlenül a számítógéphez csatlakoztatni.

Pomoc s nastavením

Slovenčina

Ukazovatel sa nehýbe alebo sa posúva nesprávne

1. Je napájanie zapnuté?
2. Skontrolujte nanoprijímač USB alebo použite iné porty.
3. Skontrolujte batériu.
4. Skúste použiť iný povrch.
5. Odstráňte kovové objekty medzi myšou a nanoprijímačom USB.
6. Ak je nanoprijímač USB zapojený do rozbočovača USB, skúste ho zapojiť priamo do počítača.

Помощ за настройването

Български

Показалецът не се движи изобщо или не се движи гладко

1. Захранването включено ли е?
2. Проверете USB нано-приемника; менете портовете.
3. Проверете батерията.
4. Опитайте с друга повърхност.
5. Махнете металните предмети между мишката и USB нано-приемника.
6. Ако USB нано-приемникът е включен в USB концентратор, опитайте да го включите директно към компютъра.

Ajutor pentru configurare

Română

Nicio mișcare a cursorului sau mișcare aleatoare a acestuia

1. Alimentarea este pornită?
2. Verificați nanoreceptorul USB, schimbați porturile.
3. Verificați bateria.
4. Încercați pe o altă suprafață.
5. Îndepărtați obiectele de metal dintre mouse și nanoreceptorul USB.
6. Dacă nanoreceptorul USB este conectat la un hub USB, încercați conectarea acestuia direct la computer.

Pomoć pri postavljanju

Hrvatski

Pokazivač se ne kreće ili se kreće nepravilno

1. Je li uređaj uključen?
2. Provjerite USB nanoprijamnik, promijenite priključke.
3. Provjerite bateriju.
4. Pokušajte na nekoj drugoj površini.
5. Uklonite metalne objekte između miša i USB nanoprijamnika.
6. Ako je USB nanoprijamnik priključen u USB konzentator, pokušajte ga priključiti izravno u računalo.

Pomoć sa instaliranjem

Srpski

Pokazivač se ne pomera ili se pomera nekontrolisano

1. Da li je napajanje uključeno?
2. Proverite USB Nano-prijemnik; promenite portove.
3. Proverite bateriju.
4. Isprobajte drugu podlogu.
5. Uklonite metalne objekte između miša i USB Nano-prijemnika.
6. Ako je USB Nano-prijemnik priključen na USB čvorište, pokušajte da ga priključite direktno na računar.

Pomoč pri namestitvi

Slovenščina

Kazalec se ne premika ali pa se premika neenakomerno

1. Ali je miška vklopljena?
2. Preverite sprejemnik USB Nano; zamenjajte vrata.
3. Preverite baterijo.
4. Preskusite miško še na drugi podlagi.
5. Odstranite kovinske predmete, ki so med miško in sprejemnikom USB Nano.
6. Če je sprejemnik USB Nano priključen na zvezdišče USB, ga poskusite priključiti neposredno na računalnik.

Abiks kasutamisel

Eesti

Kursor ei liigu või liigub ebahühtlaselt

1. Kas toide on sisse lülitatud?
2. Kontrollige USB Nano-vastuvõtjat; vahetage porte.
3. Kontrollige patareid.
4. Proovige hiirt kasutada mõnel muul aluspinnal.
5. Kõrvaldage hiire ja USB Nano-vastuvõtja vahele jäävad metalliesemed.
6. Kui USB Nano-vastuvõtja on ühendatud USB-jaoturisse, proovige ühendada see otse arvutiga.

Palīdzība uzstādīšanā

Latviski

Rādītājs nekustas vai kustas neparasti

1. Vai ierīce ir ieslēgta?
2. Pārbaudiet USB nanotehnoloģijas uztvērēju; mainiet portus.
3. Pārbaudiet bateriju.
4. Izmēģiniet citu virsmu.
5. Noņemiet starp peli un USB nanotehnoloģijas uztvērēju esošos metāla priekšmetus.
6. Ja USB nanotehnoloģijas uztvērējs ir pievienots USB centmezglam, mēģiniet uztvērēju pievienot datoram.

Reikia pagalbos nustatant?

Lietuvių

Rodyklė nejuda arba juda netolygiai

1. Ar įjungtas maitinimas?
2. Patikrinkite USB nanoimtuvą; ijunkite į kitą prievadą.
3. Patikrinkite bateriją.
4. Išbandykite kitą paviršių.
5. Pašalinkite bet kokius metalinius daiktus, esančius tarp pelės ir USB nanoimtuvo.
6. Jei USB nanoimtuvas prijungtas prie USB šakotuvo, pabandykite jį prijungti tiesiai prie savo kompiuterio.

Problemi di configurazione

Italiano

Il puntatore non si muove o si muove in modo irregolare

1. Verificare che il dispositivo sia acceso.
2. Controllare il ricevitore Nano USB; cambiare porta.
3. Controllare la batteria.
4. Provare a utilizzare una superficie diversa.
5. Rimuovere eventuali oggetti metallici presenti nella traiettoria tra il mouse e il ricevitore Nano USB.
6. Se il ricevitore Nano USB è collegato a un hub USB, provare a collegarlo direttamente al computer.

Pomoc při instalaci

Česká verze

Ukazatel se nepohybuje nebo se pohybuje nepravidelně.

1. Je zapnuto napájení?
2. Zkontrolujte nanopřijímač USB, změňte porty.
3. Zkontrolujte baterii.
4. Vyzkoušejte jiný povrch.
5. Odstraňte kovové předměty mezi myši a nanopřijímačem USB.
6. Pokud je nanopřijímač USB připojen k rozbočovači USB, připojte jej přímo k počítači.



www.logitech.com/support

België/Belgique	Dutch: +32-(0)2 200 64 44; French: +32-(0)2 200 64 40
Česká Republika	+420 239 000 335
Danmark	+45-38 32 31 20
Deutschland	+49-(0)69-51 709 427
España	+34-91-275 45 88
France	+33-(0)1-57 32 32 71
Ireland	+353-(0)1 524 50 80
Italia	+39-02-91 48 30 31
Magyarország	+36-177-74-853
Nederland	+31-(0)-20-200 84 33
Norge	+47-(0)24 159 579
Österreich	+43-(0)1 206 091 026
Polska	00800 441 17 19
Portugal	+351-21-415 90 16

Россия	+7(495) 641 34 60
Schweiz/Suisse Svizzera	D +41-(0)22 761 40 12 F +41-(0)22 761 40 16 I +41-(0)22 761 40 20 E +41-(0)22 761 40 25
South Africa	0800 981 089
Suomi	+358-(0)9 725 191 08
Sverige	+46-(0)8-501 632 83
Türkiye	00800 44 882 5862
United Arab Emirates	8000 441-4294
United Kingdom	+44-(0)203-024-81 59
European, Mid. East., & African Hq. Morges, Switzerland	English: +41-(0)22 761 40 25 Fax: +41-(0)21 863 54 02
Eastern Europe	English: 41-(0)22 761 40 25

United States	+1 646-454-3200
Argentina	+0800 555 3284
Brasil	+0800 891 4173
Canada	+1-866-934-5644
Chile	+1230 020 5484
Latin America	+55 11 3444 6761
Mexico	+001 800 578 9619

© 2009 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Apple, Mac, and Macintosh are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

620-002349.004



M/N: C-U0003
Rating: 5V \pm 100mA
FCC ID: JNZCU0003
IC: 4418A-CU0003
MADE IN CHINA

M/N: C-U0007
Rating: 5V \pm 100mA
FCC ID: JNZCU0007
IC: 4418A-CU0007
MADE IN CHINA